



英语动词的时和体

上海市大学英语教材编写组编

上海译文出版社

英语动词的时和体

TENSE AND ASPECT
OF
THE ENGLISH VERB

上海市大学英语教材编写组编

海₀ 译 文 出 版 社

英语动词的时和体

上海市大学英语教材编写组编

上海译文出版社出版

(上海延安中路 967 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷四厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 3.625 字数 79,000

1978 年 11 月第 1 版 1978 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—150,000 册

书号: 9188·16 定价: 0.30 元

编者的话

在英明领袖华主席抓纲治国的战略决策指引下，我国外语教学正在出现一个新的跃进局面。广大师生高举毛泽东思想伟大旗帜，正在积极进行教学内容和教学方法的改革。过去若干年来，由于“四人帮”的干扰和破坏，外语教学与外语研究工作，也遭受了很大的损失。特别在外语研究工作上，对国外英语语言研究的进展和现状了解得比较少。例如，在语法方面，有关英语动词两个“时”和两个“体”的观点近年来已在国外逐渐为一些有影响的语法学者所采纳，并已应用于国外的英语教学。但是，在国内英语语法著作中，基本上还是沿用传统语法的体系。我们认为，目前国外流行的新观点和新体系尽管还需要有一个逐步完善的过程，但不论在理论上还是在实践上，与传统语法的“时态”划分相比，确有可取之处。为了促进英语教学与语言理论的研究，加速改进语法教学，我们本着“洋为中用”的原则，编写了这本小册子。

由于我们水平有限，对马克思列宁主义、毛泽东思想的学习还很不够，书中必然存在不少缺点和问题，希望广大英语系师生和英语工作者批评指正。

上海市大学英语教材编写组

1978年1月

33991

目 录

第一章 导论——英语动词的“时”、“体”问题	1
第二章 状态动词和动作动词	12
第三章 一般现在时	18
第四章 一般过去时	29
第五章 进行体	37
第六章 完成体(一)	54
第七章 完成体(二)	74
第八章 将来时间	83
第九章 间接引语中动词的“时”和“体”	100
编 后 记	111

第一章 导 论

——英语动词的“时”、“体”问题

一、问题的提出

英语动词的 TENSE 在我国通常译作“时态”。按照传统的理解，“时态”是表示动作发生的时间和表现方式的一种动词形式。从时间 (TIME) 上看，英语动词的“时态”有现在、过去、将来和过去将来之分；从方式 (ASPECT) 上看①，英语动词的“时态”又有一般、进行、完成和完成进行之别。动词的动作可发生在四种不同的时间，表现为四种不同的方式。每一种“时间—方式”就构成一种“时态”。所以英语动词有十六种“时态”②，这十六种“时态”的名称是：

一般现在时	现在进行时	现在完成时	现在完成进行时
一般过去时	过去进行时	过去完成时	过去完成进行时
一般将来时	将来进行时	将来完成时	将来完成进行时
过去将来时	过去将来进 行时	过去将来完 成时	过去将来完成进 行时

① ASPECT 一词，此处译作“方式”，是用了我国出版的某些英语语法对 ASPECT 的译法。在我们这本小册子中，ASPECT 一律译作“体”。再者，我们所说的“体”与某些理论语法所说的表示动词词汇意义或语法意义的“体貌”或“体性”是不同的概念。

② 传统语法学者对 TENSE 的划分也不是一致的，有的（如 Curme）划为六种；有的（如 Lattimore）划为八种；有的（如 Eckersley, Hornby, Nesfield）划为十二种；还有的（如 Sweet）划为十四种。国外出版的英语语法著作大都划为十二种，即一般时态、进行时态、完成时态和完成进行时态各三种。我国出版的英语语法著作大都划为十六种，就是再加过去将来时态四种。

从上面可以看出，传统语法③的“时态”划分有着两个前提：一是认为英语的 TENSE 已包括 ASPECT 的含义在内，即认为 ASPECT 不是独立于 TENSE 以外的语法范畴；二是认为英语有“将来时”(FUTURE TENSE)，从而也有“过去将来时”(PAST FUTURE TENSE)。

但是，七十年代国外出版的一些有影响的英语语法著作，对于 TENSE 和 ASPECT 已经作了不同于传统语法的处理，即认为英语动词有两个“时”(TENSE)和两个“体”(ASPECT)；两个“时”是现在时和过去时；两个“体”是进行体和完成体。新体系也有两个前提：一是认为英语的 TENSE 和 ASPECT 是两个不同的语法范畴；二是认为英语动词没有“将来时”，从而也谈不上有“过去将来时”。

问题就这样提出来了。为什么要作这样的改变呢？有关的语法著作虽未作理论说明，但实际上是言之成理的，因此不尽如某些同志所说的这仅是“换换术语”或者甚至是为了“标新立异”。经过初步分析，我们觉得，关于英语动词“时”和“体”的新的观点，虽还未臻完善，但从英语教学角度看，是值得我们借鉴的，从语言理论上说也是有一定道理的。这本小册子就是试图从理论和实践上进一步探讨英语动词的“时”、“体”问题。

二、什么是 TENSE?

TENSE 是一种语法范畴。长期以来，语法学者对

③ 在本书中，我们常常提到“传统语法”，这完全是为了行文方便，而丝毫也不意味着完全否定传统语法。我们认为，传统语法的某些方面应该根据英语的最新发展和语言学研究的新发展不断有所改进，使之更有利于英语教学，而决不应该把传统语法的合理的东西也一概否定。

TENSE 有着不同的理解。一派认为, TENSE 是反映时间区别的动词屈折变化形式^④。另一派认为, 表示时间区别的语法手段, 可以采取综合的形式, 即动词屈折变化形式, 也可以采取分析的形式, 例如通过一定的助动词结构来表示动作或过程发生的时间。在本书中, 我们采用了前一种观点, 因此对于英语中表示将来时间的 will/shall 助动词结构, 我们也不把它作为 TENSE 来处理。关于这个问题, 我们在本章第四节还将谈到。

关于 TENSE 一词的译法, 在我国语言学著作中已有“时”或“时制”这个语法术语。“时”这个语法术语在概念上是很明确的, 它是用动词的词形变化表示动作或状态发生在什么时间的语法范畴。因此, 在本书中, 我们采用“时”这个译法, 以与传统的包括 ASPECT 含义在内的“时态”相区别。

现代英语动词有五种基本形式——原形, -s, -ed, -ing 分词, -ed 分词^⑤。其中 -s 和 -ed 两种形式是表示动作或状态发生的时间, 它们分别叫做“现在时”(PRESENT TENSE) 和“过去时”(PAST TENSE)。

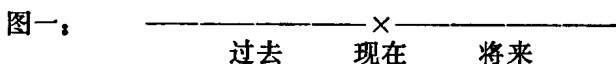
“时”(TENSE) 和“时间”(TIME) 是两个不同的概念。它们既互相联系, 又有所区别。“时”是表示“时间”的语

④ 关于 TENSE 是反映时间区别的动词屈折变化形式, 参看《新韦氏国际英语大辞典》(第三版) TENSE 条。“屈折”(INFLECTION) 是一种语法手段, 分“外部屈折”和“内部屈折”两种, 属于词法的范围。在词根之外以语音替换来表示词的语法变化的, 叫做“外部屈折”, 如 work→worked /t/。在词根部分以语音替换来表示词的语法变化的, 叫做“内部屈折”, 如 sing /i/→sang/æ/, read /i:/→read /e/ (参看《语言学名词解释》“内部屈折”、“外部屈折”条)。

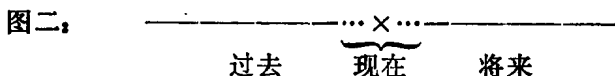
⑤ 英语动词的 -s 形式指的是现在时形式。英语动词“现在时”(PRESENT TENSE) 的形式, 凡不是第三人称单数都与动词原形没有区别。由于两者容易混淆, 我们用 -s 形式来代表动词的现在时形式, 以示与动词原形有别, 而不是说现在时形式都要加 -s。

法形式，“时间”是这个语法形式的内容。作为语法范畴的“时”是随着不同的语言而不同的，但是，“时间”概念则是全人类所共有的。使用不同语言的人都可以根据说话的时间把时间划分为过去——现在——将来，并指出所叙述的动作或状态到底发生在哪一点或哪一段时间。

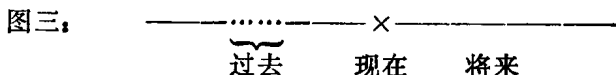
过去时间是无尽的，将来时间是无穷的，而“现在”只是转瞬即逝的刹那(如图一)。



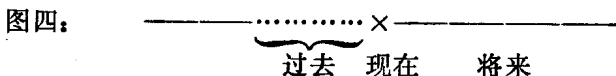
在现实生活中，所谓“现在”，往往也指包括现在时刻在内的一段时间(如图二)。



所谓过去时间既可以是过去的一刹那时刻，也可以是过去的一段时间，这个过去的时段可以结束于现在时刻以前(如图三)。



也可以延续到现在时刻为止(如图四)。



所有这些时间划分都是独立于任何语言而普遍存在的。作为时间的语法表现的“时”则是某一种语言以其动词的特殊形式来表达这种普遍的时间概念。表示时间划分的语法形式基本上和它所表达的内容相一致。例如，现在时主要表达现在时间，过去时主要表达过去时间。但是，作为语法范畴的“时”，又不能和它表达的内容等同起来。在“时”的实际应用中，过

去时可以表示现在时间和将来时间；现在时也可以表示过去时间和将来时间。

把“时”和“时间”在概念上区别开来，对于进一步探讨 TENSE 的用法以及讲清“时”和“体”的问题是很有必要的。

三、什么是 ASPECT ?

ASPECT 也是一个语法范畴，它的作用在于说明动作或过程在某一时间内的进行情况。

英语动词的“时”和“体”是两个不同的语法范畴。“时”是表示动作或过程发生在什么时间的语法形式；“体”是说明动作或过程在某一时间里进行情况的语法形式，它说明动作是正在进行，还是已经完成。“时”和“体”都与动词所表示的动作有关，因此它们是密切联系着的，常常结合在一起使用。但这并不等于说“时”和“体”可以混为一谈，不加区别。

英语动词有两个“体”——进行体和完成体。进行体是由助动词 be + -ing 分词表示的；完成体是由助动词 have + -ed 分词表示的。“时”和“体”的结合点在 be 和 have 这两个助动词的形式上。例如：

He *is writing* a novel.

He *has written* a novel.

这里 *is writing* 和 *has written* 并不是两个不同的“时”，而是同一个“时”（现在时）和两个不同的“体”——进行体和完成体——的结合形式。如果“写”的动作发生在过去时间的話，那就应该说：

He *was writing* a novel.

He *had written* a novel.

上述两句和前面两句相比，“时”变了，而“体”并没有变。由

此可见，“时”和“体”的结合点在助动词 be 和 have 所采取的“时”的形式上。

但是传统英语语法学者却把“时”和“体”混为一谈，因此他们认为 is / was writing, has / had written 分别是动词 write 的现在(过去)进行“时”和现在(过去)完成“时”。

为什么传统英语语法认为 TENSE 包括了 ASPECT 的含义呢？这恐怕要追溯到拉丁语法的影响。传统英语语法源于十八世纪的规范语法 (PRESCRIPTIVE GRAMMAR)，而规范语法则以拉丁语法的模式演变而来的。拉丁语法是“时”、“体”不分的^⑥。但是任何语言都有它本身所固有的特殊规律。英语和拉丁语在语法规则上既有它们的共性，也有各自的个性，即特殊性。拉丁语是“时”、“体”不分的，而英语的“时”和“体”是可分的。英语的“时”和“体”是两个不同的语法范畴，在语言表达中起着两种不同的作用。“时”的作用是说明动作或过程发生在什么时间，而“体”则着重于说明动作的情况，它并不强调动作是在哪一段时间内发生。当然，“体”必须借助于谓语动词的“时”才能表示出动作是在哪一段时间里进行或已经完成。正如英语动词的被动语态一样，也须借助于助动词的“时”才能表示出它的时间，但“语态”仍不失为独立的语法范畴。

⑥ 拉丁语的动词是“时”、“体”不分的。例如拉丁语动词 amare (to love) 的陈述式第一人称单数主动语态的变化如下：

现在时	am-o
过去时	am-abam
将来时	am-abo
完成时	am-avi
过去完成时	am-averam
将来完成时	am-avero

当构成进行体或完成体的助动词 *be* 或 *have* 用作谓语动词时, *be* 和 *have* 便以其本身的“时”的形式来表示动作或过程的时间。例如:

He was teaching English those years.

They have stayed in Shanghai for a long time.

如果构成“体”的助动词处于不定式状态, 那它就要借助于其他谓语动词的“时”的形式来表示动作或过程的时间。例如:

{ *It is unusual for Mike to be having a rest.*
 It was unusual for Mike to be having a rest.

{ *John seems to have been perplexed.*
 John seemed to have been perplexed.

由上述例句可以更清楚地看出, *to be having a rest* 和 *have been perplexed* 这两个“体”的结构本身并不表示动作的时间, 而只说明动作的情况。

构成“体”的助动词 *be* 和 *have*, 还可以采取 *-ing* 分词形式^①。例如:

Having been working for hours, everybody was tired.

Tom was fired by the boss for having joined in the strike.

所有这些由进行体或完成体构成的不定式结构和 *-ing* 分词结构都必须借助于其他谓语动词的“时”的形式才能确定动作在哪一段时间里进行或完成。

由此可见, 传统语法把“时”和“体”混为一谈, 从而认为动词的非谓语形式也有“时态”变化, 这很难自圆其说; 看

① 这里的 *-ing* 形式包括传统语法所指的现在分词结构和动名词结构。

来，不如把“时”、“体”分开，更便于说明问题⑧。

英语动词的两个“体”可以分别和两个“时”相结合而构成不同的动词词组 (VERB PHRASE)。每个“时”可以和一种“体”相结合，也可以同时和两种“体”相结合，这样就构成下列“时”、“体”结合的形式：

现在(时)进行体 (PRESENT PROGRESSIVE)

现在(时)完成体 (PRESENT PERFECT)

现在(时)完成进行体 (PRESENT PERFECT PROGRESSIVE)

过去(时)进行体 (PAST PROGRESSIVE)

过去(时)完成体 (PAST PERFECT)

过去(时)完成进行体 (PAST PERFECT PROGRESSIVE)

四、关于“将来时”问题

英语有没有“将来时”？“will / shall + 不定式”能不能算做 FUTURE TENSE？这是语法学者长期争论的问题。传统语法学者认为，正如 am / is / are 是动词 be 的现在时，was / were 是动词 be 的过去时一样，will / shall + be 就是动词 be 的“将来时”。但是，早在本世纪三十年代，奥托·叶斯珀森 (Otto Jespersen) 就已提出“英语是否也象拉丁语和法语一样有将来时”的疑问。此后，关于这个问题，众说纷纭，莫衷一是。

⑧ 传统英语语法认为，非谓语动词也有“时态”，但也承认非谓语动词的“时态”与谓语动词的“时态”有所区别。我国出版的语法著作，有的把谓语动词的“时态”叫做“时”，如“现在完成时”、“过去进行时”等等，而把非谓语动词的“时态”叫做“式”，如“不定式的进行式”、“分词短语的完成进行式”、“不定式的完成式”、“动名词的完成式”等等。这明显地说明，把非谓语动词的“体”也说成是“时态”是值得商榷的。

在本书中，我们认为 TENSE 就是表示时间区别的动词屈折变化形式。如前所述，我们之所以持这个观点，并非着眼于普通语言学理论的争执，而是着眼于英语的语言实际以及对英语教学实践的考虑。

在古英语中，用综合手段表示时间区别的动词形式只有两个，即现在时和过去时。其他时间区别大多通过词汇手段或在上下文中表示。但是，在古英语中已经孕育着表示将来时间的新方式，即以情态动词 WILLAN (will, 意为“要”、“意欲”)和 SCULAN (shall, 意为“应该”、“必须”)加不定式来表示将来时间。随着英语的发展，will / shall 在某些情况下常常失去原来的情态意义而成为表示纯粹将来时间的标志。在十八世纪规范英语语法形成过程中，will / shall 助动词结构便被定为英语动词的“将来时”，虽有争论却沿用至今。

will / shall 虽能表示纯粹将来时间，但同时也是情态助动词。在许多情况下，这个助动词结构到底是表示将来时间，还是表示情态意义，很难严格区分。因此，will / shall 助动词结构就其表示时间区别的语法作用来说，远不能与其他两个“时”——现在时和过去时等量齐观。其他语言（例如俄语和德语）也有以助动词结构表示将来时间并称为“将来时”的，但是俄语的 БЫТЬ 和德语的 WERDEN 作为时间助动词只具有表示将来时间的一种作用，而英语的 will / shall 则一身而二任。

英语表示将来时间有五种主要的方式^①，而 will / shall 助动词结构仅是其中的一种，尽管不可否认地是重要的一种。但是，如果说 will / shall 助动词结构就是英语动词的“将来

① 关于将来时间的五种主要表达方式，参看本书第八章。

时”，那么其他表示将来时间的结构为什么就不能称为“将来时”呢？如果说在几种表示将来时间的结构中 will / shall 结构用得较多，那么其他结构，特别是 be+ing 和 be going to 结构表示将来时间，难道就用得不多吗？事实上，在现代英语口语中，以 be+ing 和 be going to 结构表示将来时间是普遍使用的。有的英语教程，例如新编的《灵格风英语教程(2)》在介绍 will / shall 以前，早已大量采用了 be+ing 结构来表示将来时间。实际上，这样做比较有利于发展口语。

英语表示将来时间的几种方式在具体使用上相当复杂。如果按照传统的安排，把 will / shall 助动词结构定为“将来时”，放在突出的地位，而把其他几种表达将来时间的方式分别放在其他章节一笔带过，那么初学者在学习表达将来时间时，势必过多地甚至不恰当地应用 will / shall 助动词结构，而不利于培养英语的表达习惯，更不利于发展口语。因此，从英语教学的角度来看，我们认为，不把 will / shall 助动词结构定为“将来时”，而把它作为表示将来时间的一种方式，与其他几种方式互作比较，似乎更有利于英语教学。

长期以来，语法学者对于英语“将来时”问题尽管争论不休，在编写语法书和教科书的实践中却始终遵循传统语法的规定。然而，近年来一些有影响的英语语法著作，如伦道夫·夸克 (Randolph Quirk)、杰弗里·利奇 (Geoffrey Leech) 等人所著《当代英语语法》(A Grammar of Contemporary English) 就不把 will / shall 助动词结构当作“将来时”看待。有的语法学者，如 R.A. 克洛斯 (R.A. Close) 在六十年代写的语法著作中还把 will / shall 助动词结构作为“将来时”，而在七十年代出版的《英语学生参考语法》(A Reference

Grammar for Students of English) 一书中, 则改用两个“时”、两个“体”, 已不再把 will / shall 助动词结构当作“将来时”处理了。流行很广的《基础英语》(Essential English) 一书, 历来在语法观点上是尊重传统的, 可是该书在 1970 年的版本中也开始有所改变。例如, 《基础英语》第一册第十八课原来的语法内容为“将来时”(FUTURE TENSE), 现改为“将来时间”(THE FUTURE), 即把 will / shall 助动词结构列为将来时间的主要表示法之一。

基于这些事实, 我们认为, 英语动词有没有“将来时”之争, 恐怕不能单纯看作语言理论问题。应该说, 其中既有理论争执, 也有实践意义。作为英语教师, 我们着眼于它的实践意义, 因而采用了不认为 will / shall 助动词结构是英语动词“将来时”的观点。

第二章 状态动词和动作动词

英语动词“时”和“体”的应用与动词的词汇意义有着密切的联系。因此，在讲述“时”和“体”的用法以前，我们首先从词汇意义方面对英语动词作一些分析。

英语动词，就其词汇意义来说，可分为两大类，即状态动词 (STATIVE VERB) 和动作动词 (ACTION VERB)。

一、状态动词

状态动词就是表示相对静止状态的动词。英语状态动词大体可分为四类：

1. 动词 be 和 have。例如：

I am a student.

Every nation has its strong points.

We have friends all over the world.

2. 含有状态动词 be 或 have 意义的动词。常见的这类动词有：

apply to (作 be true of 或 have reference to 解)

belong to (作 be the property of 解)

compare (作 be like 或 be as good as 解)

concern (作 be of importance to 解)

contain (作 have 或 hold 解)

cost (作 be equal in value to 解)

depend on (作 be dependent on 解)

deserve (作 be worthy of 解)